



RANSKA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 23.3.2018

Sisällysluettelo:

Nämä täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt eivät sido ylioppilastutkintolautakunnan arviolua. Lopullisesta arvostelusta päättää tutkintoaineen sensorikunta.

Kohtien 3, 4.1., 7.4., 13.1., 14 ja 18 arvostelussa käytetään ainoastaan pisteitustaulukossa mainittuja pisteitä.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Sähköisen kokeen arvostelupalvelun ohjeet löytyvät lautakunnan verkkosivuilta linkistä:
<https://www.ylioppilastutkinto.fi/arvostelupalvelun-kayttoohje-opettajille>

Tehtävien 22 ja 23 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kieli_kokeet_maaraykset_30.11.2017_fi.pdf

- Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt
- Produktiivisten vastausten käsikirjoitus
- Kokeen pisteitys
- Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

1.1. Il a voyagé en Finlande.

1.2. De découvrir la nature locale

1.3. Sa mère a été hospitalisée.

1.4. Elle va faire un séjour en Finlande.

2.1. De cultiver la terre en milieu urbain

2.2. Après les cours

2.3. Aux habitants d'un quartier de Montréal

3.1.

– Hän ei halua eroon perheestään. 2 p.

– Hän pelkää sairastumista. 2 p.

3.2.

– Voivansa ostaa helposti lipun Mars-lennolle. 2 p.

– Hän on ollut lentäjä. 2 p.



3.3.

- Kuusi kuukautta kestävä matka kävisi hänelle. 2 p.
- Hän haluaisi nähdä maapallon pienuuden. 2 p.

4.1.

- Hän piti paljon Mac/Apple-tietokoneista. 2 p.
- Hän halusi muistuttaa italialaisesta alkuperästään. 2 p.

4.2. Un jour, il avait oublié de s'habiller.

4.3. Se lever plus tard qu'avant

5.1. Tietokonepelien pelaamista

5.2.



5.3. 5 minuuttia

5.4. Vaatekappaletta

5.5.



6.1.





7.1. Il a répondu aux questions des jeunes lecteurs.

7.2. Il a toujours voulu devenir astronaute.

7.3. Le magazine parle de sujets adultes à des enfants.

7.4.

– Astronautit TAI Avaruus 2 p.

– Eläimet 2 p.

8.1. Elles ont lieu la même semaine.

8.2. Du créateur du trophée

8.3. Il s'est inspiré d'un modèle américain.

9.1. L'imagination joue un grand rôle dans sa vie.

9.2. Ceux qui lui plaisent

9.3. À un livre qui n'est plus publié

9.4. Le fait de pouvoir discuter des livres avec ses clients

10.1. Des directeurs de lycée

10.2. On pense qu'ils y sont en danger.

10.3. Que les élèves puissent fumer légalement à l'école

10.4. Il comprend la situation des lycées.

11.1. Il va rester plusieurs jours dans de la pierre.

12.1. Il est irréaliste de vouloir y élever des animaux aujourd'hui.

12.2. Cette technique a un effet négatif sur l'environnement.

12.3. ... sont consommés sous différentes formes.

12.4. Elles pourront produire de la viande.

13.1.

– Kirkon kunnostustöihin. 2 p.

– Hänen tekemänsä löytö. 2 p.

13.2. Hän osti maata (2 p.) ja rakennutti ylellisiä rakennuksia (2 p.).

14.1. Ranskalaiset käyttivät sitä auttaessaan amerikkalaisia (2 p.) (vapaus)sodassa brittejä vastaan (2 p.).

14.2. Ranskalaiset tekivät L'Hermionen kopiolla (2 p.) saman matkan kuin Lafayette alun perin (2 p.).

15.1. deux chambres et une salle de séjour.

15.2. dans un coin de l'appartement.

15.3. trois personnes.

16.1. On ne nous dit pas tout !

16.2. Comme dans un roman policier

16.3. Vous faites partie de ceux qui savent



17.1. Il faut être en mouvement pour en profiter.

17.2. ... est une société qui a été créée récemment.

18.1.

– Iso (kuljetus)laatikko. (2 p.)

– Heidät viedään kouluun (kuorma)pyörän laatikossa. (2 p.)

18.2.

– Hän käyttää sitä vähän. (2 p.)

– Hän aikoo myydä sen. TAI Hän toivoo löytävänsä sille ostajan. (2 p.)

19.1. a

19.2. du

19.3. développer

19.4. sont

19.5. que

19.6. rachetée

19.7. en

19.8. ainsi

19.9. une demande

19.10. au

19.11. sont

19.12. une cinquantaine

19.13. seulement

19.14. son

20.1. vas

20.2. sommes

20.3. avons pris

20.4. ne me suis pas trompé

20.5. viennes

21.1. un

21.2. l'

21.3. une

21.4. du



RANSKA, lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2018 **käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset**

3. Voyage dans l'espace

3.1.

Je m'appelle Gérald Lefevre, j'ai 42 ans et je suis directeur d'une petite banque. Un voyage dans l'espace ne m'intéresse pas du tout ! Je ne veux pas être séparé de ma famille ! Et puis, qu'est-ce qui se passerait si j'avais un problème de santé ? Mais je comprends que cette aventure attire certaines personnes.

3.2.

Je m'appelle Isabelle Ricci. J'ai 45 ans et je dirige une agence de voyages. Un voyage dans l'espace, oui, moi je le ferais volontiers. Je partirais avec des photos de mon mari et de mes filles ! Dans la vie, il faut tout essayer. Malheureusement, peu de gens ont la chance de partir. J'aimerais pouvoir acheter un billet pour aller sur Mars comme on achète un billet d'avion pour les États-Unis. Je suis une ancienne pilote d'avion, alors tout ce qui touche à l'espace me passionne.

3.3.

Je suis Gabriel Losange, je suis étudiant et j'ai 25 ans. Alors moi, je ne partirais peut-être pas pour quarante ans ! Par contre, une mission de six mois, je la ferais avec grand plaisir. Quand on est là-haut, seul, loin de tout, on doit vite comprendre que la Terre est seulement une partie minuscule de l'univers. J'aimerais voir ça de mes propres yeux. Enfin, avant le départ, il faudrait quand même négocier avec ma copine... [rire ou au moins sourire]

4. Mac Haroni

4.1.

Journaliste : Mac Haroni, c'est ton vrai nom ?

Mac Haroni : Non. J'ai changé mon prénom Marc en Mac, car j'aimais beaucoup les ordinateurs à la pomme. Quant à mon nom de famille, je l'ai changé pour rappeler mes origines : mes parents étaient italiens, c'est ma manière, un peu bizarre, de rappeler mes origines et de leur rendre hommage.

7.4 Le Petit Quotidien

[...] le métier d'astronaute fait rêver les lecteurs, les sujets espace font rêver les lecteurs [...]

[...] les enfants qui lisent Le Petit Quotidien, ils veulent absolument des sujets animaux [...]



Kokeen pisteitysTehtävä Osoiden määrä Pisteitys Enint. □ □ 1.1.-1.4. 4 × 3/0 p. 12 p. □ □ 2.1.-2.3. 3
×

Tehtävä	Osoiden määrä	Pisteitys	Enint.	
1.1.-1.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
2.1.-2.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
3.1.-3.3.	3 ×	4/2/0 p.	12 p.	
4.1.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	} 10 p.
4.2.-4.3.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
5.1.-5.5.	5 ×	3/0 p.	15 p.	
6.1.	1 ×	3/0 p.	3 p.	
7.1.-7.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 13 p.
7.4.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
8.1.-8.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
9.1.-9.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
10.1.-10.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
11.1.	1 ×	3/0 p.	3 p.	
12.1.-12.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
13.1.-13.2.	2 ×	4/2/0 p.	8 p.	
14.1.-14.2.	2 ×	4/2/0 p.	8 p.	
15.1.-15.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	
16.1.-16.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	



17.1.-17.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
18.1.-18.2.	2 ×	4/2/0 p.	8 p.	
19.1.-19.14.	14 ×	1/0 p.	14 p.	
20.1.-20.3.	3 ×	2/0 p.	6 p.	}
20.4.-20.5.	2 ×	3/0 p.	6 p.	
21.1.-21.4.	4 ×	1/0 p.	4 p.	
22a / 22b		Max 33 p.		
23a / 23b		Max 66 p.		
<hr/>				
Yht. 299 p.				